

**Joint Commission seminar**  
**on**  
**Historical maps, atlases and toponymy**

organised by

**ICA Commission on the History of Cartography**  
**Joint ICA Working Group and IGU Commission on Toponymy**  
**ICA Commission on Atlases**

in cooperation with

**Leibniz Institute for Regional Geography**

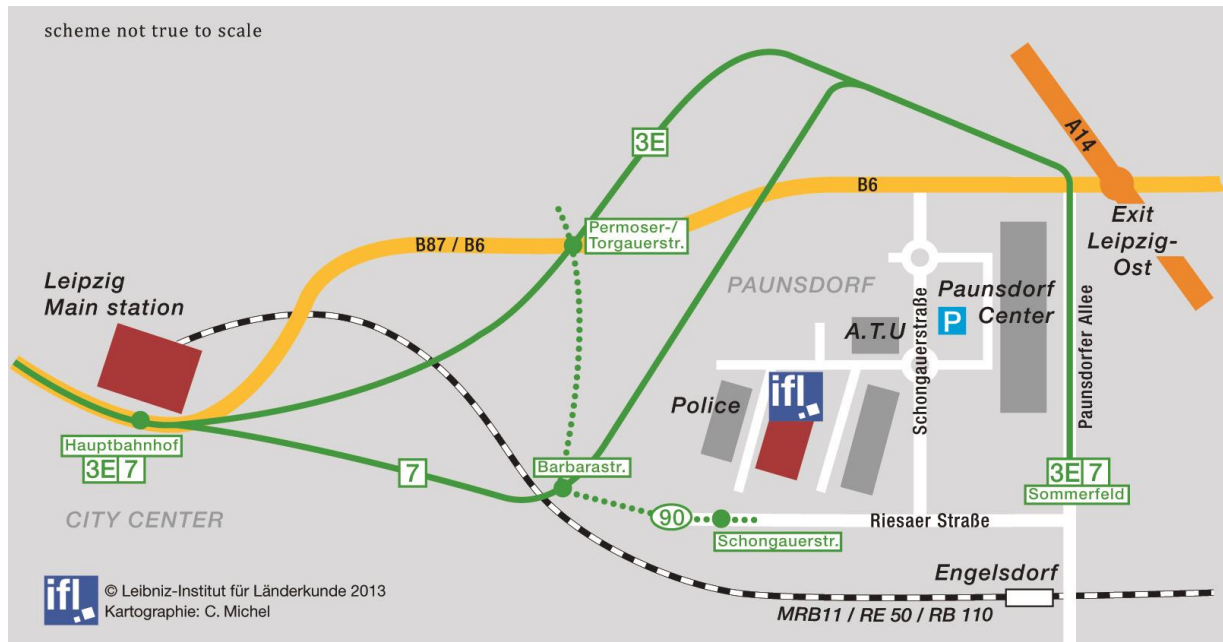
**Leipzig, Germany**  
**August 22-23, 2013**

**Preliminary program**



# Venue

**Leibniz Institute for Regional Geography [Leibniz-Institut für Länderkunde (IfL)],**  
Schongauerstr. 9, D-04328 Leipzig, Germany, [icc2013-leipzig@ifl-leipzig.de](mailto:icc2013-leipzig@ifl-leipzig.de),  
Tel.: +49 341 600 55-150, Fax: +49 341 600 55-198



The IfL is located about eight kilometers away from the main station at the eastern edge of the city of Leipzig. It can be reached

## by public transport from the main station

- Tram 7 in the direction of Sommerfeld until Barbarastr. stop  
or Tram 3E in the direction of Sommerfeld until the Permoser-/Torgauerstr. Stop,  
continue with the no. 90 bus to the Schongauerstr. stop
- Tram 3E or Tram 7 until the Sommerfeld terminus
- Regional train (MRB/RE/RB) in the direction Wurzen/Dresden/Grimma until the Engelsdorf stop

## by car

via the A14 Autobahn, exit Leipzig-Ost

## Accommodation

Providing for accommodation is your own responsibility. We have not made any specific arrangements with an hotel. Leipzig offers a wide variety of hotels. See, e.g., the websites:

[www.hotel-leipzig.de](http://www.hotel-leipzig.de)  
[www.hotels-in-leipzig.de](http://www.hotels-in-leipzig.de)  
[www.trivago.de/leipzig-21470/hotel](http://www.trivago.de/leipzig-21470/hotel)  
[www.hotel.de/de/leipzig/hotels-37229](http://www.hotel.de/de/leipzig/hotels-37229)

# Preliminary program

## Wednesday, 21<sup>st</sup> August 2013

**20:00: Ice Breaker**, city centre (the location will be announced at the beginning of August)

## Thursday, 22<sup>nd</sup> August 2013

### **09.00-09.40: Opening and introduction of the co-operation partners**

Elri LIEBENBERG (South Africa, Chair, Commission on the History of Cartography)

Paulo de MENEZES (Brazil, Chair, Working Group on Toponymy)

Peter JORDAN (Austria, Chair, Commission on Atlases)

Sebastian LENTZ (Germany, Director, Leibniz Institute for Regional Geography)

**09.40-10.00:** Sebastian LENTZ: A short introduction to the city of Leipzig

### **10.00-12.40: Session 1: Place names and atlases** (Chair: Peter JORDAN, Austria)

10.00-10.20: JORDAN, Peter (Austria): Principles of place names rendering in the various kinds of atlases

10.20-10.40: SPIESS, Ernst (Switzerland): Toponymy in school atlases in a multilingual environment – its evolution in the Swiss school atlases during more than 100 years

*10.40-11.00: Coffee break*

11.00-11.20: SIEBER, René (Switzerland): How to deal with historical maps in an interactive atlas – Experiences from the Atlas of Switzerland

11.20-11.40: WOLODTSCHENKO, Alexander (Germany): Towards a cartosemiotic research of names in diverse atlases

11.40-12.00: SHABLYI, Oleh; VISTAK, Oleksandra (Ukraine): Theoretical and methodical experience of editing a city atlas of Lviv

12.00-12.20: VESCOVO, Adriana (Argentina): Atlases of the Instituto Geográfico Nacional de la República Argentina

12.20-12.40: LOSANG, Eric (Germany): [nationalatlas.de](http://nationalatlas.de) – An interactive database on national atlases

*12.40-14.00: Lunch break*

### **14.00-16.00: Session 2: Cartographic place-names research** (Chair: Paulo de MENEZES, Brazil)

14.00-14.20: FERLAND, Yaïves (Canada): The electoral topomynic drifts: Mapping the evolution of political constituency names and limits in Québec

14.20-14.40: FUCHS, Stephan (Germany): Place names as ethnocultural indicators – The example of German toponyms on maps of the American Midwest

14.40-15.00: JENEY, János (Hungary/Germany): Relation of toponymy and minorities living in the Vojvodina Region in the beginning of the 20<sup>th</sup> century

*15.00-15.20: Coffee break*

- 15.20-15.40: KAHN, Nizamuddin (India): Cartographic representation of livestock husbandry development in developing countries: A need of post-WTO era
- 15.40-16.00: LOSANG, Eric (Germany): Geoimaginaries – A virtual research environment for the humanities

**20:00: Social dinner** in the city centre (the location will be named at the beginning of August), **on own expenses**

## **Friday, 23<sup>rd</sup> August 2013**

**09.00-12.30: Session 3: Place names on old maps** (Chair: Elri LIEBENBERG, South Africa)

- 09.00-09.20: ORMELING, Ferjan (Netherlands): Names on old maps
- 09.20-09.40: BOARD, Christopher (United Kingdom): Reflections on the links between toponymy and lettering on Jeppe's and other maps of the Transvaal between 1877 and 1907
- 09.40-10.00: PALAGIANO, Cosimo (Italy): The shape of Italy on ancient maps
- 10.00-10.20: SLUKAN ALTIĆ, Mirela (Croatia): The German contribution to the 19<sup>th</sup> century cartography of European Turkey with special regard to Heinrich Kiepert

*10.20-10.40: Coffee break*

- 10.40-11.00: GERŠIČ, Matjaž; KLADNIK, Drago (Slovenia): Cigale's World Atlas and its impact on Slovenian exonyms
- 11.00-11.20: MENEZES, Paulo de (Brazil): Linking Rio de Janeiro State, Brazil, through historical cartography and toponymy
- 11.20-11.40: QI, Qingwen et al. (China): Ancient maps and mapping technologies in Ming, Qing Dynasty and Mingguo Period
- 11.40-12.00: BRAUN, Lindsay Frederick (USA): Colonial conquest and toponym shifts in the Kei Valley, South Africa, 1850-1900

**12.00-open end: Final discussion and closure**

### **Visits to the library**

Guided tours in small groups to the famous geographical and cartographic library of the hosting institute will be offered at various times.